

## GIOVANNI PASCOLI

da Italy – Sacro all'Italia raminga, da *Primi poemetti*

IV.

Maria guardava. Due rosette rosse  
aveva, aveva lagrime lontane  
negli occhi, un colpo ad or ad or di tosse.

La nonna intanto ripeteva: «Stamane  
fa freddo!» Un bianco borrhacciol consunto  
mettea sul desco ed affettava il pane.

Pane di casa e latte appena munto.  
Dicea: «Bambina, state al fuoco: nieva!  
Nieva!» E qui Beppe soggiungea compunto:  
«*Poor Molly!* Qui non trovi il pai con fleva!»

V.

Oh! no: non c'era lì né *pie* né *flavour*  
né tutto il resto. Ruppe in un gran pianto:  
«*Joe, what means nieva? Never? Never? Never?*»

Oh! no: starebbe in Italy sin tanto  
ch'ella guarisse: *one month or two, poor Molly!*  
E *Joe* godrebbe questo po' di scianto.

Mugliava il vento che scendea dai colli  
bianchi di neve. Ella mangiò, poi muta  
fissò la fiamma con gli occhioni molli.

Venne, sapendo della lor venuta,  
gente, e qualcosa rispondeva a tutti  
*Ioe*, grave: «*Oh yes*, è fiero... vi saluta...  
molti bisini, *oh yes*... No, tiene un frutti-  
stendo... *Oh yes*, vende checche, candi, scrima...  
Conta moneta! Può campar coi frutti...

Il baschetto non rende come prima...  
*Yes*, un salone, che ci ha tanti bordi...  
*Yes*, l'ho rivisto nel pigliar la stima...»

Il tramontano discendea con sordi  
brontoli. Ognuno si godeva i cari  
ricordi, cari ma perché ricordi:

quando sbarcati dagli ignoti mari  
scorreat le terre ignote con un grido  
straniero in bocca, a guadagnar danari  
per farsi un campo, per rifarsi un nido...

## VI.

Un campettino da vangare, un nido  
da riposare: riposare, e ancora  
gettare in sogno quel lontano grido:

*Will you buy*... per Chicago e Baltimora.  
*buy images*... per Troy, Memphis, Atlanta,  
con una voce che te stesso accora:

*cheap!* Nella notte, solo in mezzo a tanta  
gente; *cheap! cheap!* tra un urlerìo che opprime;  
*cheap!*... Finalmente un altro odi, che canta...

Tu non sai come, intorno a te le cime  
sono dell'Alpi, in cui si arrossa il cielo:  
chi canta, è il gallo sopra il tuo concime.

«La mi' Mèrica! Quando entra quel gelo,  
ch'uno ritrova quella stufa roggia  
per il gran *coke*, e si rià, *poor fellow!*

O va pur via, battuto dalla pioggia.  
Trova un *farm*. *You want buy?* Mostra il baschetto.  
Un uomo compra tutto. Anche, l'alloggia!»

Diceva alcuno; ed assentiano al detto  
gli altri seduti entro la casa nera,  
più nera sotto il bianco orlo del tetto.

Uno guardò la piccola straniera,  
prima non vista, muta, che tossì.  
«*You like this country...*» Ella negò severa:  
«*Oh no! Bad Italy! Bad Italy!*»